

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 38 (1920)  
**Heft:** 107

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Dienstag, 27. April  
1920

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 27 avril  
1920

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich

XXXVIII. Jahrgang

XXXVIII<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 107

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement - Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich Fr. 4.20 - Ausland: Zuschlag des Porto - Es kann nur bei der Post abonniert werden - Preis einzelner Nummern 15 Cts - Annoncen-Regel: Publicitas A. G. - Insertionspreis: 50 Cts die sechsgespaltene Kolonelleze (Ausland 65 Cts.)

N° 107

Redaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique - Abonnements: Suisse: un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre fr. 4.20 - Etranger: Plus frais de port - On s'abonne exclusivement aux offices postaux - Prix du numéro 15 Cts - Règle des annonces: Publicitas S. A. - Prix d'insertion: 50 cts la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

**Inhalt:** Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Fabrik- und Handelsmarken. — Programm der Prüfungen für beeidigte Gold- und Silberprobierer. — Polen: Amt für Holzexport. — Vereinigte Staaten von Amerika: Aussenhandel. — Diskontsätze und Wechselkurse. — Internationaler Postgüterverkehr. — **Sommaire:** Titres disparus. — Registre de commerce. — Marques de fabrique et de commerce. — Programme des examens pour le contrôle des matières d'or et d'argent. — Australie: Attestation d'origine des marchandises d'Europe. — Taux d'escompte et cours du change. — Service international des virements postaux

### Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Nous, président du tribunal du district des Franches-Montagnes, à la requête de M. Paul Chapatte, industriel, aux Breuleux, et en application des art. 851 et 852 C. o., sommons le tiers aneonneu détenteur des actions 801, 802 et 803 de la société anonyme Usine Cyprien Chapatte aux Breuleux, d'avoir à produire ces titres au greffe du tribunal de ce siège dans un délai de trois ans, à partir de la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 160<sup>a</sup>)  
Saignelégier, le 20 avril 1920.

Le président du tribunal: Jobin-Anklin.

Dans sa séance du 24 avril 1920, et sur la requête de Constant Richard, à Forel (Lavaux), le président du tribunal civil du district de Lausanne a ordonné l'ouverture de la procédure en annulation du titre suivant qui a disparu: une obligation 4 1/2 % de fr. 500 de la Compagnie Vaudoise des Lacs de Joux et de l'Orbe, n° 12061.

Sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre de le produire au greffe de céans dans un délai échéant le 30 avril 1923, faute de quoi l'annulation pourra en être ordonnée. (W 167<sup>a</sup>)  
Lausanne, le 26 avril 1920. Le président: Paul Meylan.

Il pretore del distretto di Blenio vista l'odierna istanza del Giuseppe Derighetti, rappresentante della Banca dello Stato del Cantone Ticino in Dongio, perché venga inscenata la procedura di ammortizzazione dell'obbligazione 5%, n° 2782, di fr. 1000, emessa dalla Banca dello Stato del Cantone Ticino, in Bellinzona, al nome del Bontori Francesco di Giuseppe, da ed in Malvaglia; la quale obbligazione trovavasi presso il rappresentante istante e venne smarrita, e malgrado le più diligenti ricerche non venne rintracciata, per cui è lecito il supporre ch'essa sia stata inavvertitamente distrutta; visto come l'istante abbia sufficientemente dimostrata la fondatezza della propria istanza mediante produzione della corrispondenza scambiata in proposito colla propria rappresentata, e con dichiarazione in merito del padre dell'istestato dell'obbligazione smarrita; visti i dispositivi di legge in materia, decreta:

1° E fatto diffida allo sconosciuto possessore dell'obbligazione 5%, n° 2782, di fr. 1000, emessa dalla Banca dello Stato del Cantone Ticino, in Bellinzona, al nome del Bontori Francesco di Giuseppe, da ed in Malvaglia, a produrre il titolo stesso alla cancelleria della pretura di Blenio entro il termine di tre anni dalla prima pubblicazione del presente, sotto comminatoria che in caso di inosservanza il titolo stesso sarà ammortizzato coi relativi tagliandi dal marzo anno corrente, data dell'emissione del titolo.

2° E fatto ordine alla Banca dello Stato del Cantone Ticino, in Bellinzona, sue agenzie e rappresentanze di non fare pagamento del titolo stesso e dei relativi tagliandi sotto pena di doppio pagamento.

3° Pubblicazione del presente sul Foglio ufficiale del Cantone Ticino per tre volte e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, nonché intimitazione all'istante.

4° Le spese a carico dell'istante. (W 165)

A equarossa, li 20 aprile 1920.

Per la pretura: Il segretario-assessore.

#### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna  
Bureau de Moutier

Epicierie, mercerie. — 1920. 23 avril. Le chef de la maison Louis Steullet, négociant, à Corban, est Louis Steullet, de ct à Corban. Epicierie, mercerie.

Schwyz — Schwyz — Svitto

Delikatessen, Spirituosen, Landesprodukte. — 1920. 23. April. Inhaber der Firma Eduard Bamert-Zeindler, in Lachen, ist Ednard Bamert-Zeindler, von Tuggen, wohnhaft in Lachen. Delikatessen, Spirituosen und Landesprodukte.

23. April. Inhaber der Firma Ernst Wyss, Sattlerei und Möbelhandlung, in Lachen, ist Ernst Wyss, von Aarwaugen, wohnhaft in Lachen (Schwyz). Sattlerei und Möbelhandlung.

Nidwalden — Nierwald-le-bas — Unterwalden basso

Gasthaus, Bäckerei und Konditorei. — 1920. 22. April. Inhaber der Firma Adalbert Wyrsch, in Buochs, ist Adalbert Wyrsch, von und in Buochs. Gasthaus, Bäckerei und Konditorei zum Hirschen.

Soleure — Soleire — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

Chemisch-pharmazeutische Produkte, Lehr- und Spielmittel. — 1920. 22. April. Dr. Walter Richter, von und in Olten,

und Karl Rödiger, von und in Olten, haben unter der Firma Dr. Richter & Cie., in Olten, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1920 begonnen hat. Dr. Walter Richter ist unbeschränkt haftender Gesellschafter und Karl Rödiger ist Kommanditär mit einem Betrag von fünftausend Franken (Fr. 5000) und erhält zugleich Prokura. Die Gesellschaft übernimmt das bisher unter der Firma «F. Ad. Richter & Cie.», in Olten (S. H. A. B. Nr. 312 vom 13. Dezember 1913, Seite 2192), betriebene Handelsgeschäft mit Aktiven und Passiven, Fabrikation und Handel chemisch-pharmazeutischer Produkte und Fabrikation und Handel von Lehr- und Spielmitteln.

Bureau Stadt Solothurn

Kinobetrieb. — 22. April. Inhaber der Firma Emil Weber-Wolf, in Solothurn, ist Emil Weber-Wolf, Kaufmann, von und in Solothurn. Kinobetrieb z. Hirschen. Hauptgasse Nr. 50.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1920. 23. April. Die Ziegenzuchtgenossenschaft Reigoldswil, in Reigoldswil (S. H. A. B. Nr. 130 vom 5. Juni 1918, Seite 899), hat in ihrer Generalversammlung vom 5. Februar 1920 an Stelle des zurückgetretenen Traugott Nägeli und Ernst Bieder gewählt: Rudolf Nägeli-Weber, Abwart, von Reigoldswil; als Aktuar, und Hermann Stohler-Dettwiler, Posamenten, von Reigoldswil, als Kassier, beide wohnhaft in Reigoldswil. Der Aktuar ist beauftragt, kollektiv mit dem Präsidenten namens der Genossenschaft rechtsverbindlich zu zeichnen.

Landesprodukte. — 23. April. Rudolf Kern, von Sissach, in Liestal, und Ernst Ruepp, von und in Anwil, haben unter der Firma R. Kern & E. Ruepp, in Liestal, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung in Handelsregister beginnt. Handel in Landesprodukten.

Landesprodukte. — 23. April. Die Firma E. Ruepp, Handel mit Landesprodukten, in Anwil (S. H. A. B. Nr. 174 vom 28. Juli 1917, Seite 1227), ist infolge Verzehits des Inhabers erloschen.

Kaffeehalle und Obsthändler. — 23. April. Die Firma R. Kern, Blaukreuzhaus Liestal, Kaffeehalle und Obsthändler, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 207 vom 6. September 1915, Seite 1214), ist infolge Verzehits des Inhabers erloschen.

Appenzell A. R. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Kolonialwaren und Zigarren. — 1920. 22. April. Die Firma Emil Lutz, Kolonialwaren- und Zigarrenhändler, in Heiden (S. H. A. B. Nr. 168 vom 6. Juli 1911, Seite 1163), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Plattstichweberci. — 22. April. Die Firma Witwe E. Graf, Plattstichweberci, in Rehetobel (S. H. A. B. Nr. 238 vom 19. September 1912, Seite 1653), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Jac. Langenauer», in Rehetobel.

Stickerie und Weberei. — 22. April. Die Firma Jac. Langenauer, in Rehetobel (S. H. A. B. Nr. 288 vom 7. Dezember 1918, Seite 1896), hat die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Witwe E. Graf», in Rehetobel, übernommen und verzeichnet als Natur des Geschäftes: Stickerie und Weberei.

Bobinengeschäft, Jacquardwicklung. — 22. April. Die Firma J. Sprenger, Bobinengeschäft, Jacquardwicklung, in Speicher (S. H. A. B. Nr. 216 vom 27. August 1909, Seite 1478), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöst.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio d'Acquarossa

Vino, granaglie e coloniali. — 1920. 27 marzo. La ditta Toschini e C<sup>o</sup>, in Comprovasco di Leontica, composta di Vincenzo Toschini fu Giovanni ed Abramo Bolla fu Domenico (F. u. s. di c. n° 160 del 11 luglio 1916, pag. 1098), viene cancellata per la morte del socio Vincenzo Toschini. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla nuova ditta in nome collettivo «Maria fu Vincenzo Toschini e C<sup>o</sup>».

Sotto la ragione sociale Maria fu Vincenzo Toschini e C<sup>o</sup>, in Comprovasco, si è costituita una società in nome collettivo composta di Maria vedova fu Vincenzo Toschini, nata Beretta, da ed in Leontica, ed Abramo Bolla fu Domenico, da Castro, domiciliato a Brighton (Inghilterra). La società cominciò ed il 20 marzo 1920 ed assume l'attivo ed il passivo della discolta società «Toschini e C<sup>o</sup>». La società è rappresentata di fronte ai terzi solamente da Maria vedova fu Vincenzo Toschini. Vini, granaglie e negozio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

1920. 23 avril. Le Syndicat agricole d'Apples, à Apples (F. o. s. du c. du 26 juin 1900, n° 230), fait inscrire qu'ensuite des nominations faites par l'assemblée générale du 8 avril 1920, le comité est composé actuellement comme suit: président: Charles Mingard, de Charles, de Chapelle sur Moudon, agriculteur; vice-président: Henri, fils d'Eugène Fazan, d'Apples, agriculteur; Eugène, fils d'Eugène Decollogny, d'Apples et Reverolle, agriculteur, membre; secrétaire: Edouard, fils d'Henri Nicod, de Granges-Marnand, instituteur; tous domiciliés à Apples.

Bureau de Cully

Appareils à régler le gaz. — 24 avril. La raison Samuel Mori, à Cully, fabrique d'appareils à régler le gaz (F. o. s. du c. du 29 janvier 1919, n° 23, page 142), est radiée par suite de cessation de commerce.

Laiterie. — 24 avril. La raison S. Blondel, laiterie, à Cully (F. o. s. du c. du 26 juin 1909, n° 161, page 1160), est radiée pour cause de remise de commerce.

Voiturier, combustibles; gravière. — 24 avril. Auguste, fils de Marc-Isaac Pellet, de Saint-Livres, domicilié à Cully, fait inscrire qu'il est le chef de la maison Auguste Pellet, à Cully. Voiturier, combustibles; exploitation d'une gravière.

**Bureau d'Echallens**

Fromagerie. — 23 avril. Le chef de la maison Jules Piot, à Vuarrengele rière Vuarrrens, est Jules, fils de Jean Piot, de Pailly, demeurant à Vuarrengel. Exploitation de fromagerie.

**Bureau de Grandson**

Petite-mécanique, etc. — 23 avril. Sous la raison sociale E. Paillard & C<sup>ie</sup>, société anonyme, il est créé une société anonyme, qui a son siège à Saint-Croix, et a pour objet l'achat et l'exploitation des établissements de petite mécanique, que la société en commandite E. Paillard & C<sup>ie</sup> possède à Ste-Croix, et construit actuellement à Yverdon, ainsi que toutes opérations similaires; elle pourra aussi s'intéresser directement ou indirectement à toutes autres industries et à tous commerces qui auraient quelque rapport avec ses propres affaires ou qui pourraient contribuer à les développer. La société «E. Paillard & C<sup>ie</sup>, société anonyme», reprend l'actif et le passif de la société en commandite «E. Paillard & C<sup>ie</sup>», qui cesse d'exister. Apports: Ernest Paillard fait apport à la société des immeubles, formant la fabrique exploitée à Ste-Croix par la société en commandite «E. Paillard & C<sup>ie</sup>». Dans ces immeubles sont compris leurs bordereaux d'accessoirs, inscrits au registre foncier pour fr. 144.795. Cet apport est fait pour la somme de fr. 500.000, payé par la remise à Ernest Paillard, de 255 actions de «E. Paillard & C<sup>ie</sup>, société anonyme», entièrement libérées, et par la reprise, à la décharge de l'apporteur, de la dette hypothécaire de fr. 245.000, grevant ces immeubles. D'autre part, la société en commandite «E. Paillard & C<sup>ie</sup>», fait apport à «E. Paillard & C<sup>ie</sup>, société anonyme», valeur 1<sup>er</sup> janvier 1920: a) du terrain industriel, qu'elle possède à Yverdon, d'une surface de 5398 mètres carrés; b) de l'ensemble de ses machines, outillages, mobilier, marchandises brutes et en fabrication, marque de fabrique et brevets, clientèle, ainsi que de tous ses débiteurs et de sa caisse, sous déduction des éréanciers, le tout suivant bilan fourni aux souscripteurs d'actions. Cet apport est fait pour le prix de fr. 1.295.000, lequel est payé par la remise à la société en commandite «E. Paillard & C<sup>ie</sup>», de 1295 actions de «E. Paillard & C<sup>ie</sup>, société anonyme», entièrement libérées. Le bilan de la société en commandite E. Paillard & C<sup>ie</sup>, dont un exemplaire est joint aux statuts, déposés au bureau du registre du commerce, arrêté au 1<sup>er</sup> janvier 1920, et fourni aux souscripteurs d'actions présente la situation suivante: actif fr. 2.835.559.15, passif fr. 1.285.559.15. Les statuts de la société portent la date du 27 mars 1920. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de deux millions trois cents mille francs (fr. 2.300.000), divisé en 2300 actions de 1000 francs au porteur. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est représentée vis-à-vis des tiers par le conseil d'administration de 5 à 7 membres, nommé par l'assemblée générale. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs, ou par la signature individuelle d'un administrateur-délégué ou d'un fondé de pouvoirs. Les administrateurs sont: Ernest Paillard, père, de Ste-Croix; Eugène Thorens, de Concise; Albert Paillard, de Ste-Croix; tous trois fabricants, à Ste-Croix; Henri-Samuel Bergier, notaire, de et à Lausanne, et Eric Du Pasquier, banquier, de et à Neuchâtel. Les administrateurs-délégués sont: Eugène Thorens et Albert Paillard. Les fondés de pouvoirs sont Edouard Thorens, de Concise, ingénieur; Ernest-Alfred Paillard, de Ste-Croix, et Jean Thorens, de Concise; tous trois fabricants, à Ste-Croix. Bureau: à Ste-Croix.

**Bureau de Vevey**

Combustibles, graines et fourrages; transports et déménagements. — 22 avril. La raison Charles Thévenaz, à Montreux, les Planches, combustibles, camionnage, graines et fourrages (F. o. s. du c. des 18 janvier 1904, n° 19, page 74; 21 janvier 1916, n° 17, page 105), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Ch. Thévenaz et D. Deppen», au dit lieu.

Charles-Auguste, fils de Jules Thévenaz, de Bullet, et David-Frédéric, fils d'Auguste Deppen, de Chessel, tous deux domiciliés à Montreux-Planches, ont constitué sous la raison sociale Ch. Thévenaz et D. Deppen, une société en nom collectif, dont le siège est à Montreux, Commune des Planches, et qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1919. Commerce de combustibles, graines et fourrages; entreprise de transports et déménagements. Rue du Pont, n° 34. Cette société reprend l'actif et le passif de la raison «Charles Thévenaz», radiée.

Confections pour dames, bonneterie. — 22 avril. Théodore, dit Adolphe, fils de Samuel Brunschwig, de Chabrey, et son épouse Alice Brunschwig, née Moch, du même lieu d'origine, tous deux domiciliés à Vevey, ont constitué sous la raison sociale Brunschwig & Cie, une société en nom collectif, dont le siège est à Vevey, et qui a commencé le 1<sup>er</sup> décembre 1919. Confections pour dames, bonneterie, sous l'enseigne «Au Bon Marché». Place de l'Hôtel de Ville. La société a établi, sous la même raison sociale, une succursale à Montreux, les Planches, Avenue du Kursaal, sous l'enseigne «Paris Élégant».

**Bureau d'Yverdon**

20 avril. Sous la dénomination de Société des producteurs de lait de Vugelles, il est constitué à Vugelles une société coopérative, qui a pour but l'acquisition au village de Vugelles d'un bâtiment destiné à la réception du lait. Elle n'a pas un but lucratif. Les statuts sont du 3 avril 1920. La durée de la société est illimitée. Son siège est à Vugelles. La qualité de sociétaire est réservée aux propriétaires de bétail bovin, domiciliés à Vugelles et environs; elle s'acquiert par une inscription auprès du comité d'administration; sans aucun paiement à effectuer. Il n'y a pas de finance d'entrée, ni de contribution annuelle. Les apports des sociétaires consistent uniquement dans les engagements qu'ils prennent pour faciliter les emprunts nécessaires en vue de l'acquisition de l'immeuble. La sortie des sociétaires est réglée par l'article 684 C. o. L'avenir de la société repose seul de ses obligations; les sociétaires n'ont aucune responsabilité personnelle. En cas de dissolution, l'actif sera reparti entre les membres de la société. Les organes de la société sont: l'assemblée générale, le comité d'administration, composé de trois membres, et les contrôleurs, au nombre de deux. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire du comité d'administration. Le comité d'administration est composé de: président: Eugène Gaillard, de Bullet; secrétaire: Constant Bezuchet, de l'Abbergement; caissier: Henri Vignot, de Vugelles; tous agriculteurs, domiciliés à Vugelles.

20 avril. Sous la dénomination Société des patrons maréchaux des Districts d'Yverdon, Grandson et environs, existe une association régie par les statuts et les dispositions des articles 60 et suivants du Code civil suisse. Son siège est à Yverdon. Le but qu'elle poursuit est de grouper les patrons maréchaux pour la défense de leurs intérêts. Les statuts datent du 25 août 1912, avec modification du 10 janvier 1920. Peut faire partie de la société tout patron maréchal qui en fait la demande par écrit au comité. La finance d'entrée est de trois francs. Pour sortir de la société, il faut en faire la demande par écrit au président, pour le 31 décembre de l'année en cours. Le démissionnaire sera toujours considéré comme membre pendant deux ans à partir du 31 décembre de l'année où il aura demandé sa sortie. Il sera perçu une finance de sortie de trois cents francs de tout membre démissionnaire. Le membre qui se retirera complètement du métier sera exonéré de la finance de sortie. Le démissionnaire perd tous ses droits aux biens de la société. La

cotisation annuelle est de quatre francs par membre, à la majorité d'une assemblée, il peut être décidé une cotisation supplémentaire, lorsque le besoin s'en fait sentir. La société se compose des membres qui se groupent en assemblée ordinaire tous les quatre mois. Des assemblées extraordinaires peuvent être convoquées par le comité, lorsque celui-ci le juge nécessaire. Elle est administrée par un comité, composé de sept membres, soit: un président, un vice-président, un secrétaire, un caissier et trois membres adjoints; il est élu chaque année; ses membres sont rééligibles. Elle est valablement engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité individuelle quant aux engagements de la société, lesquels ne sont garantis que par les biens de celle-ci. La dissolution de la société pourra être votée qu'à une assemblée convoquée à cet effet, et que sur décision de la majorité des deux tiers des membres présents. Cette assemblée décidera de l'attribution des fonds. Les membres de la société s'obligent formellement à respecter toutes les conditions des statuts. Le président est Henri Bernex, d'Yverdon, y domicilié, et le secrétaire: Edouard Nobs, d'Yvonand, y domicilié; tous maréchaux.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel****Bureau de Boudry**

Entreprise de bâtiments, gypserie, peinture. — 1920. 21 avril. La raison Veuve de Joseph Pizzera, à Colombier (Neuchâtel), entreprise de bâtiments, gypserie et peinture (F. o. s. du c. du 21 octobre 1910, n° 268, page 1822), est radiée ensuite de renoncement. La procuration conférée le 24 janvier 1912 par cette maison à Joseph Pizzera, fils (F. o. s. du c. du 30 janvier 1912, n° 26, page 167), est en conséquence éteinte.

Constructions, travaux publics, maçonnerie, gypserie, peinture. — 21 avril. Le chef de la maison Joseph Pizzera, à Colombier, est Joseph Pizzera, de Rossa (Province de Novare, Italie), domicilié à Colombier. Entreprise de constructions et travaux publics, maçonnerie, gypserie, peinture. Rue du Verger, n° 7.

**Bureau de la Chaux-de-Fonds**

Horlogerie. — 19 avril. La raison Léopold Matthey, fabrication d'horlogerie, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 19 décembre 1917, n° 297), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Horlogerie. — 21 avril. La société en commandite Gindrat-Dela-chaux et Cie, fabrication, achat et vente d'horlogerie, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 3 juillet 1915, n° 152, et 29 novembre 1916, n° 281), ajoute à sa raison sociale Fabrique Huitaine (Huitaine Manufactory).

21 avril. Dans sa séance du 22 décembre 1919, La Société évangélique allemande de la Chaux-de-Fonds, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 27 novembre 1893, n° 248, et 26 juin 1900, n° 231), a désigné en qualité de président: Samuel Mäder, industriel, originaire de la Chaux-de-Fonds, domicilié à la Chaux-de-Fonds, en remplacement de Henri Waegeli, démissionnaire.

Toilerie et articles de trousseaux. — 22 avril. La raison Léon Bloch, tissus, toilerie et articles de trousseaux, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> juillet 1910, n° 171), est radiée ensuite de renoncement du titulaire.

1<sup>er</sup>/21 avril. Suivant procès-verbaux qui ont été dressés par M<sup>e</sup> Alphonse Blanc, notaire, à la Chaux-de-Fonds, les 31 mars et 21 avril 1920, et statuts y annexés, il a été constitué, sous la dénomination de Société des Immeubles Rue du Commerce Nos 127, 127 a, 127 b S. A., une société anonyme qui a pour but l'acquisition des immeubles appartenant à Bluet-Isabelle Droit, Maurice-Ernest Droit et Suzanne-Henriette Droit, formant l'article cinq mille cent quatre-vingt-neuf du cadastre de la Chaux-de-Fonds, la vente et la gérance de ces immeubles. La société pourra également en acquérir d'autres, les exploiter, les réaliser. La société reprend les droits et obligations de l'acheteur Georges Hertig, dans la promesse de vente passée par ce dernier avec les enfants de feu Octave Droit, pour l'acquisition des dits immeubles Rue du Commerce nos 127, 127 a, 127 b au prix de fr. 140.000. Le siège de la société est à la Chaux-de-Fonds. Sa durée est illimitée. Le capital social est de quinze mille francs (fr. 15.000), divisé en quinze actions nominatives de mille francs (fr. 1000) chacune, intégralement souscrites et entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu par insertions dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un seul administrateur, lequel est Paul Hertig, comptable, originaire de la Chaux-de-Fonds, y domicilié. Siège social: Rue du Commerce, n° 127.

23 avril. Sous la raison Société de l'Immeuble Rue Léopold-Robert No 76 S. A., il a été constitué une société anonyme qui a son siège à la Chaux-de-Fonds. La société a pour but: a) l'acquisition d'un massif de maisons portant les numéros 76 de la Rue Léopold-Robert, 91, 93 et 93 a de la Rue de la Serre, formant l'article 5259 du cadastre de la Chaux-de-Fonds; b) la location et l'exploitation de ces bâtiments. La société pourra également vendre les dits immeubles, en acquérir d'autres, les exploiter, les réaliser. La société reprend les droits et obligations de l'acheteur M. Ernest Schweizer-Mathey, dans la promesse de vente passée par ce dernier avec Charles-Robert Nicoud, pour l'acquisition des dits immeubles au prix de trois cent mille francs (fr. 300.000). La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de quinze mille francs (fr. 15.000), divisé en quinze actions nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La gestion des affaires sociales est confiée à un administrateur, lequel est Henri Rueff, originaire de Montmolin, propriétaire, domicilié à la Chaux-de-Fonds. Siège social: Etude Alphonse Blanc, notaire, Rue Léopold-Robert, n° 66, à la Chaux-de-Fonds.

**Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)**

Fabrique de bouteilles et bonbonnes. — 23 avril. La société en nom collectif Vve de Claude Revoïn et fils, à Couvet (F. o. s. du c. du 31 octobre 1905, n° 42, page 1707), est dissoute, en raison du décès de l'associée dame Fleurie, née Lombard, veuve de Claude Revoïn. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle maison «Revoïn Frères».

Sous la raison Revoïn Frères, il a été fondé à Couvet une société en nom collectif, composée de Louis et Jean-Baptiste Revoïn, de Givros (Rhône, France), les deux à Couvet. La maison reprend l'actif et le passif de l'ancienne société «Vve de Claude Revoïn et fils», à Couvet. Fabrique de bouteilles et bonbonnes.

**Genève — Genève — Genève**

1920. 22 avril. Suivant procès-verbal d'assemblée générale des actionnaires en date du 18 décembre 1919, la Société Immobilière du Boulevard de la Cluse n° 71, ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 21 février 1919, page 277), a pris acte de la démission de Pierre-Marcelin Laclie, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié, et a nommé à sa place Fernand Huttner, négociant, de et à Zurich.

Epicèrie, vins et liqueurs. — 22 avril. La raison J. Schneider, commerce d'épicèrie, vins et liqueurs, à Genève (F. o. s. du c. du 10 avril 1916, page 581), est radiée ensuite de remise de commerce.

Charpente et menuiserie. — 22 avril. Le chef de la maison Paul Gargantini, à Carouge, est Paul Gargantini, de Carouge, y domicilié. Entreprise de charpente et menuiserie. 12, rue de Veyrier.

Huile et pilage. — 22 avril. La maison Alphonse Bouleus, fabrique d'huile et usine de pilage, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 15 juillet 1913, page



1902), radie son sous-titre «Ancienne huilerie de la Coulouvrenière», et prend comme enseigne «Huilerie de la Coulouvrenière». Le domicile particulier du titulaire est à Plainpalais.

Marchandises de nature diverse. — 22 avril. La société en nom collectif E. Béguin et J. Blanc, représentation, exportation et importation de marchandises de nature diverse, à Genève (F. o. s. du c. du 5 décembre 1919, page 2136), est déclarée dissoute depuis le 1<sup>er</sup> avril 1920. Son actif et son passif étant repris par «Edouard Béguin», à Genève (F. o. s. du c. du 12 avril 1920, page 674), cette société est radiée.

Tabacs et cigares. — 22 avril. La société en nom collectif Simonet et Barlati, ancienne maison Pellissier, commerce de tabacs et cigares, gros et détail, à Genève (F. o. s. du c. du 17 octobre 1919, page 1831), est déclarée dissoute dès le 1<sup>er</sup> avril 1920. Son actif et son passif étant repris par «Louise Barlati-Pellissier», à Genève (F. o. s. du c. du 7 avril 1920, page 645), cette société est radiée.

22 avril. Société Immobilière Colonia, société anonyme ayant son siège à Cologny (F. o. s. du c. du 21 décembre 1914, page 1911), Edouard Bordier, banquier, de Genève, à Cologny, a été nommé membre du conseil d'administration, en remplacement de Gaston Dunant, démissionnaire, lequel est radié.

22 avril. La Société de Secours mutuels des Familles de Genève, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 décembre 1917, page 1951), a, dans son assemblée générale du 31 mars 1920, adopté de nouveaux statuts aux termes desquels elle prend comme dénomination Société de Secours Mutuels des Familles de Genève (Caisse d'assurances en cas de maladie et d'accident). Son siège reste à Genève. Elle a pour but d'atténuer les conséquences de la maladie, par l'application des principes de la mutualité, en procurant à ses membres des soins médicaux, des secours pharmaceutiques, des indemnités, tout en obligeant l'individu qui a famille, à assurer aussi les siens, conformément aux statuts. Elle veut également prévenir autant que possible les maladies en éclairant ses sociétaires et en encourageant les mesures prophylactiques. Elle peut, dans l'intérêt de l'assurance en cas de maladie, s'affilier à des Unions similaires. La société déclare adhérer aux conditions imposées pour la reconnaissance de son droit aux subsides fédéraux, conformément à la loi fédérale du 13 juin 1911, sur l'assurance en cas de maladie et d'accidents, ainsi qu'aux prescriptions destinées à assurer ou compléter cette loi. La société se compose de membres actifs, de membres passifs et de membres honoraires. Toute personne des deux sexes en séjour permanent dans le rayon local (Canton de Genève), peut être admise par le comité en lui adressant une demande d'entrée sur formulaire, contresignée, si possible par deux membres et en remplissant les conditions et obligations prévues aux statuts. Tout candidat admis doit acquitter une finance d'entrée dont le montant est fixé annuellement par l'assemblée générale (fr. 1 au minimum et fr. 10 au maximum). Les membres actifs qu'ils soient bien portants ou malades, ont à payer une cotisation mensuelle graduée selon l'âge d'admission dans la société, conformément au tableau annexé aux statuts. Les membres pour lesquels la société ne reçoit pas le subside fédéral, sont tenus de payer un supplément de cotisation équivalent à ce subside qui échappe à la société. L'assemblée générale peut, sur proposition du comité, imposer aux membres actifs l'obligation de payer une contribution spéciale pour les frais d'administration, contribution qui n'excèdera pas un franc par sociétaire et par an. Sont membres passifs les personnes physiques ou morales qui, sans acquérir le droit aux prestations de la société lui prêtent leur appui en lui versant un subside unique de fr. 100 au moins, ou une cotisation minimum annuelle de fr. 5 et s'annoncent comme membres passifs. Les membres passifs sont agréés par le comité. Le titre de membre honoraire peut être conféré par l'assemblée générale à des personnes qui ont rendu d'éminents services à la société ou à l'assurance-maladie en général. Un membre honoraire peut être à la fois membre actif ou membre passif. La qualité de membre se perd par la mort et en outre: 1° Pour les membres actifs: a) par transfert du domicile hors du rayon local; b) par démission; c) par exclusion. 2° Pour les membres passifs: a) par démission; b) par exclusion dans les cas prévus aux statuts. 3° Pour les membres honoraires: par renonciation au titre de membre honoraire. Les membres actifs et passifs peuvent se retirer à toute époque, moyennant un avertissement préalable de un mois. La renonciation au titre de membre honoraire peut avoir lieu en tout temps. Les démissions doivent être adressées par écrit. Le sociétaire démissionnaire continue à devoir les cotisations et amendes exigibles au moment de sa démission. La démission non motivée du chef de famille, entraîne de plein droit celle de son conjoint et de ses enfants mineurs; la démission non motivée du conjoint ou de l'un des enfants mineurs entraîne de plein droit celle des autres membres de la famille. Le membre démissionnaire ou exclu, perd tous droits quelconques à la fortune de la société de même que les héritiers d'un sociétaire décédé. La société est administrée par un comité composé de 11 à 15 membres, nommé en assemblée générale pour une durée de 3 ans. Le comité comprend: un président, deux vice-présidents, un trésorier, un secrétaire, un vice-trésorier, un vice-secrétaire et des membres adjoints. Il est engagé par la signature collective du président, du trésorier et du secrétaire ou de leurs suppléants. Les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. Ces engagements sont uniquement garantis par les biens de cette dernière. Le comité est actuellement composé de: Alexis Stahler, président, commis de banque, de Genève, au Petit-Saconnex; Louis Vuataz, premier vice-président, commis de banque, de Genève, au Petit-Saconnex; John Durant, deuxième vice-président, commis, d'Avully, à Genève; Charles Périllat, trésorier, fondé de pouvoirs de banque, de et à Genève; Albert Favay, vice-trésorier, commis, de Genève, au Petit-Saconnex; Ernest Rigaud, secrétaire, imprimeur, de Puplinges, à la Chapelle-sur-Carouge; Albert Simonet, vice-secrétaire, professeur, de Meyrin, à Genève; Jules Dupont, fonctionnaire, de Carouge, à Genève; Pierre Jacob, commis, de Chêne-Bougeries, à Genève; Charles Meulet, mécanicien-dentiste, de Puplinges, à Plainpalais; Eugène Vuataz, droguiste, de Genève, au Petit-Saconnex, et Marcel Pahud, fonctionnaire, de Genève, aux Eaux-Vives. Siège social actuel: 28, rue de Coutance, chez Eugène Vuataz, sus-désigné.

23 avril. Société Villa Riente Plage, société anonyme ayant son siège à Anières (F. o. s. du c. du 16 novembre 1918, page 1784). Georges Martinet, régisseur, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, en remplacement de Alphonse-A. Carfagni, démissionnaire, lequel est radié.

Liqueurs et spiritueux. — 23 avril. La société en nom collectif Delagrangé père et fils, fabrication et commerce de liqueurs et spiritueux, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 8 juillet 1918, page 1124), est déclarée dissoute depuis le 24 mai 1919. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

23 avril. La Caisse genevoise d'avances sur Titres, société anonyme ayant son siège à Genève, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce du 5 avril 1919, page 587, est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

Salaisons, conserves, etc. — 23 avril. Ami-François Clerc, de Laconnex, domicilié à Genève, et Casimir Odermatt, de Dallenwil (Nidwald), domicilié à Genève, ont constitué, à Genève, sous la raison sociale Ami Clerc et Cie, une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1920. Commerce de salaisons, conserves et comestibles. Halle de l'Id.

Dorure, argenture, etc. — 23 avril. Le chef de la maison Henri Bociou, à Genève, est Henri-Louis-Joachim Bociou, de Genève, y domicilié. Atelier de dorure et argenture et achat et vente d'objets d'or et d'argent. 10, Place Grenus.

Transports internationaux, etc. — 23 avril. La maison «Vda. de A. Fernandez é Hijo», ayant son siège à Irun (Espagne), n° 15, rue Firmín Calbeton (société en nom collectif composée de Madame Joséphine Urtizbera y Zubeldia, veuve de Fernandez, et son fils Santiago Fernandez y Urtizbera, tous deux de nationalité espagnole, et domiciliés à Irun), a établi dès le 1<sup>er</sup> mars 1920, une succursale à Genève, sous la raison sociale Vda. de A. Fernandez é Hijo, à Irun (Espagne), succursale de Genève. Cette succursale est valablement représentée et engagée par l'un ou l'autre des associés sus-indiqués, ou par le fondé de pouvoirs de la maison, Gustave Guggenbuhl, de Genève, domicilié à Madrid. En outre, procurateur pour la succursale de Genève a été conféré à Ernest Guggenbuhl, de Zurich, domicilié à Genève. Transports internationaux, agence en douane et assurances. 1, Place Longemalle.

## Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux Registro dei beni matrimoniali

Zürich — Zurich — Zurigo

1920. 24. April. Zwischen den Ehegatten Johann Rudolf Hotz, geb. 1871, von Zürich, und Bertha geb. Klaus, geb. 1869, Rotbuchstrasse 3, in Zürich 6, besteht ein Ehevertrag über Festlegung einer von Art. 214 Z. G. B. abweichenden Beteiligung am Vermögensvorschlag und Bestellung von Sondergut. Der Ehemann ist Inhaber der Firma «J. R. Hotz», in Zürich 6.

Genf — Genève — Ginevra

1920. 16. avril. Les époux Albert-Alexandre Fleury, négociant, à Versoix (chef de la maison «A. Fleury», aux Eaux-Vives), et Blanche-Hélène née Lachat, ont adopté, suivant contrat de mariage du 1<sup>er</sup> avril 1920, le régime de la séparation de biens (C. c. art. 241 et ss.).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 46632. — 14. April 1920, 8 Uhr.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Fabrikation  
Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenverteilungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, Oele, Parfümerien, Seifen, diätetische Nährmittel.

## SOMNOGÈNE

Nr. 46633. — 14. April 1920, 8 Uhr.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Fabrikation.  
Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenverteilungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, Oele, Parfümerien, Seifen, diätetische Nährmittel.

## SOMNOLINE

Nr. 46634. — 14. April 1920, 8 Uhr.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Fabrikation.  
Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenverteilungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, Oele, Parfümerien, Seifen, diätetische Nährmittel.

## SOMNOGÉNOL

Nr. 46635. — 14. April 1920, 8 Uhr.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Fabrikation.  
Basel (Schweiz).

Arzneimittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenverteilungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, Oele, Parfümerien, Seifen, diätetische Nährmittel.

## SOMNOGÉNINE

Nr. 46636. — 14. April 1920, 8 Uhr.

H. Fischer, Fabrikation und Handel,  
Thalwil (Schweiz).

Bureauöbel und -Utensilien

# INDEX



Nr. 46637. — 14. April 1920, 8 Uhr.  
**J. R. Geigy A. G.**, Fabrikation,  
 Basel (Schweiz).  
 Teerfarbstoffe.



(Uebertragung der Nr. 11958 von Joh. Rud. Geigy & Cie., Basel).

Nr. 46638. — 14. April 1920, 8 Uhr.  
**J. R. Geigy A. G.**, Fabrikation,  
 Basel (Schweiz).  
 Teerfarbstoffe.



(Uebertragung der Nr. 11959 von Joh. Rud. Geigy & Cie., Basel).

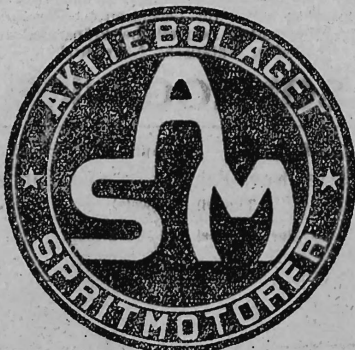
Nr. 46639. — 14. April 1920, 8 Uhr.  
**J. R. Geigy A. G.**, Fabrikation,  
 Basel (Schweiz).  
 Teerfarbstoffe.



(Uebertragung der Nr. 11960 von Joh. Rud. Geigy & Cie., Basel).

Nr. 46640. — 14. April 1920, 10 Uhr.  
**Aktiebolaget Spiritmotorer**, Fabrikation und Handel,  
 Uppsala (Schweden).

Motore, Vergaser, Automobile und Teile von solchen.



Nr. 46641. — 14. April 1920, 10 Uhr.  
**Aktiebolaget Spiritmotorer**, Fabrikation und Handel,  
 Uppsala (Schweden).

Verbrennungsmotore und Teile von solchen und zwar besonders Vergaser.

## ASMO

Nr. 46642. — 15. April 1920, 8 h.  
**Marguerite Chopard**, commerce,  
 La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
 Montres, parties de montres et étuis.

## LA FLEURE

Nr. 46643. — 15. April 1920, 10 Uhr.  
**„Solo“ Zündwaren- und Wischse-Fabriken Act. Ges.**,  
 Fabrikation und Handel,  
 Wien (Deutschösterreich).  
 Zündhölzchen.

## CLEF

Nr. 46644. — 15. April 1920, 3 h.  
**J. Lambercier et Co.**, fabrication et commerce,  
 Genève (Suisse).

Huiles, graisses et autres corps gras industriels et comestibles; cires et encaustiques; récipients de tous genres contenant ces articles.

## CIROLÉINE

(Renouvellement du n° 12170).

Nr. 46645. — 15. April 1920, 3 h.  
**J. Lambercier et Co.**, fabrication et commerce,  
 Genève (Suisse).

Huiles, graisses et autres corps gras industriels et comestibles; cires et encaustiques; récipients de tous genres contenant ces articles.

## COLUMBUS

(Renouvellement du n° 12171).

Nr. 46646. — 15. April 1920, 3 h.  
**J. Lambercier et Co.**, fabrication et commerce,  
 Genève (Suisse).

Huiles, graisses et autres corps gras industriels et comestibles; cires et encaustiques; récipients de tous genres contenant ces articles.

## LA FOUROYANTE

(Renouvellement du n° 12173).

Nr. 46647. — 15. April 1920, 3 h.  
**J. Lambercier et Co.**, fabrication et commerce,  
 Genève (Suisse).

Graisses industrielles et récipients de tous genres contenant ces articles.

## DIAPHANE

(Renouvellement du n° 12179).

Nr. 46648. — 15. April 1920, 3 h.  
**J. Lambercier et Co.**, fabrication et commerce,  
 Genève (Suisse).

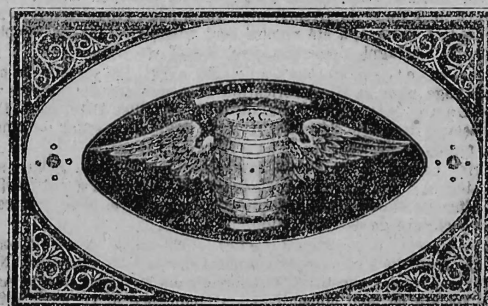
Cirages et crèmes pour chaussures et cuirs; huiles, graisses et autres corps gras industriels et comestibles; cires et encaustiques; récipients de tous genres contenant ces articles.

## EXPRESS

(Renouvellement du n° 12180).

Nr. 46649. — 15. April 1920, 3 h.  
**J. Lambercier et Co.**, fabrication et commerce,  
 Genève (Suisse).

Huiles, graisses et autres corps gras industriels et comestibles; cires et encaustiques; récipients de tous genres contenant ces articles.



(Renouvellement du n° 12181).

N° 46650. — 16 avril 1920, 8 h.

Em. Günsberg, fabrication,  
Eaux-Vives (Genève, Suisse).Cirages-crèmes pour chaussures et produits d'entretien pour les ménages,  
comme encaustiques, liquides et pâtes pour nettoyer les métaux et fourneaux  
etc.

CRÈME POUR CHAUSSURES

"BULL-DOG"

Nr. 46651. — 16. April 1920, 8 Uhr.  
Gaba A. G., Fabrikation und Handel,  
Basel (Schweiz).

Tabletten gegen Husten und Heiserkeit.



Nr. 46652. — 16. April 1920, 12 Uhr.

Aktiengesellschaft Paulanerbräu Salvatorbrauerei, Fabrikation,  
München (Deutschland).Liederbücher, Zeitungen, Anhang-Zettel, Postpaket-Adressen, Postkarten mit  
und ohne Ansicht, Papier-Puppen, Photographien, Papier-Kopfbedeckungen,  
Flaschen-Etiketten, Plakate, Transparente, Blech- und Holzschilde, auch an  
Transportwagen, Papier-Blumen, künstliche Blumen, Cotillon-Artikel, Musi-  
kalien, Schmetterlinge aus Papier, Papierwaren, Musik-Instrumente, Medaillen  
aus Pappe oder Metall, Orden aus Pappe oder Metall, Fahnen und Embleme,  
Masken und Maskengarderoben, Fässer, Flaschen, Korke, Kapseln, Krüge,  
Gläser, Krug- und Glasdeckel, Glaswaren, Trinkhörner, Holzkisten und Holz-  
bretter, Brillen aus farbigem Carton, hergestellt mit bunten Gelatingläsern,  
kleine Laternen, Plüsch-Affen, Salvator-Viktualien, und zwar: Würste, Radi,  
Bäckwaren.

Salvator

(Erneuerung der Nr. 12011).

Nr. 46653. — 17. April 1920, 8 Uhr.

Josef Fässler-Marty, Handel,  
Unterberg (Schweiz).

Radioaktives Mineralwasser.



(Uebertragung der Nr. 29546 von Joseph Fässler, Unterberg).

Nr. 46654. — 17. April 1920, 8 Uhr.

Josef Fässler-Marty, Handel,  
Unterberg (Schweiz).

Radioaktives Mineralwasser.

BERGGEIST

(Uebertragung der Nr. 29547 von Joseph Fässler, Unterberg).

N° 46655. — 19 avril 1920, 8 h.

Bocquet et Cie., fabrication et commerce,  
Genève (Suisse).

Poudre absorbe-poussière, encaustique, savons.

NATOL

Löschung — Radiation

Nr. 42433 (S. H. A. B. Nr. 207 von 1918). — Joh. Künzle, Wangs b. Sargans.  
— Am 20. April 1920 auf Ansuchen des Hinterlegers gelöst.

## Programm der Prüfungen

zur Erlangung des eidgenössischen Diploms für beeidigte Gold- und Silberprobierer  
abgehalten im Juni 1920 in ZürichDas eidgenössische Finanzdepartement bringt den Beteiligten zur Kennt-  
nis, dass Prüfungen zur Erlangung des eidgenössischen Diploms für beeidigte  
Gold- und Silberprobierer (Essayeurs-jurés) vom 7. Juni 1920, 8 Uhr vormit-  
tags an, an der eidg. technischen Hochschule (chemisches Laboratorium), in  
Zürich, stattfinden werden unter der Leitung der Herren C. Savoie, Direktor  
des eidgenössischen Amtes für Gold- und Silberwaren, in Bern, Präsident,  
Dr. W. D. Treadwell, Professor an der eidg. technischen Hochschule in Zürich,  
und G. Steiner, Chef des Kontrollamtes für Gold- und Silberwaren, in La  
Chaux-de-Fonds.Die Kandidaten, welche an diesen Prüfungen teilzunehmen wünschen, ha-  
ben sich beim eidgenössischen Amt für Gold- und Silberwaren in Bern bis  
25. Mai nächsthin anzumelden. Sie haben ihrem Anmeldungsschreiben Zeug-  
nisse beizufügen, aus welchen zu ersehen ist, welche Sekundar- oder höhern  
Schulen sie besucht und welche wissenschaftlichen und technischen Studien  
sie betrieben haben. Im fernern wird ein amtliches Zeugnis über guten Leu-  
mund verlangt.Jeder Kandidat hat bei Beginn der Prüfungen die reglementarische Ge-  
bühr von Fr. 20 zu entrichten.Das nötige Material wird den Kandidaten zur Verfügung gestellt; immer-  
hin ist es ihnen gestattet, sich auf Wunsch ihrer eigenen Probierwagen, sowie  
der eigenen, ihnen vertraut gewordenen Werkzeuge zu bedienen. Jeder Kandi-  
dat hat sich mit den erforderlichen Probiergewichten zu versehen.

Die mündliche Prüfung umfasst:

Elemente der anorganischen Chemie, Nomenklatur und Formeln. Eigen-  
schaften der Metalloide und der wichtigsten in der Industrie verwendeten  
Metalle, sowie ihrer Verbindungen, Zusammensetzung und unterscheidende  
Merkmale der in Gewerbe und Kunst gebräuchlichen Metallegierungen,  
Grundzüge der qualitativen und quantitativen Analyse der Metallegierungen  
auf trockenem und nassem Wege. Theorie der Proben von gold- und silber-  
haltigen Erzen und Asehen. Beschreibung der Verfahren zur Unterscheidung  
von plattierten und galonierten Gegenständen und solchen mit einfacher Ver-  
goldung oder Versilberung. Beschreibung der für die Proben angewendeten  
chemischen Reagenzien und Untersuchung ihrer Feinheit. Herstellung von  
chemisch reinem Gold und Silber. Theorie der Probenentnahmen. Theorie  
der Probierwagen. Rechnungsaufgaben über Proben und Legierungen. Kennt-  
nis der Bundesgesetzgebung über Kontrollierung der Gold-, Silber- und Platin-  
waren und über den Handel mit Edelmetallen, sowie der bezüglichen Voll-  
ziehungsverordnungen. Allgemeine Kenntnis der ausländischen Gesetzgebung  
über Gold-, Silber- und Platinkontrolle.Die Kandidaten werden je nach Wunsch deutsch oder französisch geprüft;  
sie sollen aber womöglich beide Sprachen kennen.Sie werden in Gruppen eingeteilt; die mündliche Prüfung dauert für  
jede Gruppe wenigstens zwei Stunden.

Die praktische Prüfung umfasst:

Fünfzehn bis zwanzig Proben verschiedener Gold-, Silber- und Platinlegie-  
rungen auf trockenem und auf nassem Wege, sowie die Anwendung des Pro-  
biersteins. Die Silberproben auf nassem Wege sind ausschliesslich mittelst  
dieses Verfahrens, d. h. ohne vorherige Kupellierungsprobe, auszuführen.Für die Kupellierungsproben wird eine Fehlergrenze von höchstens zwei  
Tausendstel für das Gold und fünf Tausendstel für das Silber eingeräumt  
und für die Proben auf nassem Wege (Silber) 1/4 Tausendstel.Die Dauer der praktischen Prüfung ist für jede Gruppe auf 2 1/2 Tage  
festgesetzt.Das Ergebnis beider Prüfungen (der mündlichen und der praktischen) wird  
durch eine der nachstehenden drei Noten ausgedrückt: gut, genügend,  
ungenügend. Wenn ein Kandidat in einer der beiden Prüfungen die  
Note «ungenügend» erhält, kann er nicht diplomiert werden. Dagegen wird  
er noch zweimal zu spätern Prüfungen zugelassen; wenn er das dritte mal  
keinen Erfolg hat, so gilt er als endgültig abgewiesen.Für weitere Auskunft hat man sich an das eidgenössische Amt für Gold-  
und Silberwaren in Bern zu wenden.

Bern, den 22. April 1920.

Eidgenössisches Finanzdepartement.

## PROGRAMME DES EXAMENS

EN OBTENTION DU

DIPLOME FÉDÉRAL D'ESSAYEUR-JURÉ

POUR

LE CONTRÔLE DES MATIÈRES D'OR ET D'ARGENT

QUI AURONT LIEU A ZÜRICH, EN JUIL 1920

Le Département fédéral des finances informe les intéressés que des  
examens en obtention du diplôme fédéral d'essayeur-juré auront lieu à l'Ecole  
polytechnique (laboratoire de chimie), à Zurich, dès le 7 juin prochain, sous  
la direction de MM. C. Savoie, directeur du Bureau fédéral des matières d'or  
et d'argent, à Berne, président; le Dr W.-D. Treadwell, professeur à l'Ecole  
polytechnique, à Zurich, et G. Steiner, essayeur-juré fédéral, chef du bureau  
de contrôle des ouvrages d'or et d'argent, à La Chaux-de-Fonds.Les candidats qui désirent prendre part à ces examens, doivent se faire  
inscrire au Bureau fédéral des matières d'or et d'argent, à Berne, jusqu'au  
25 mai prochain. Ils joindront à leur demande d'admission des certificats,  
indiquant quelles écoles secondaires ou supérieures ils ont suivies, et quelles  
ont été leurs études scientifiques et techniques. Ils devront également remettre  
un certificat officiel de bonne conduite.Chaque candidat devra, en se présentant aux examens, verser la finance  
réglementaire de 20 francs.Le matériel nécessaire sera mis à la disposition des candidats; toutefois,  
ceux qui désirent se servir de leur balance d'essais ou des outils qui leur sont  
familiers, sont autorisés à le faire. Chaque candidat devra se munir d'une  
boîte de poids d'essais.

L'examen oral comprend:

Eléments de chimie inorganique. Nomenclature et formules. Propriétés  
des metalloïdes et des métaux les plus importants pour l'industrie, ainsi que  
de leurs combinaisons. Composition et caractères distinctifs des alliages les  
plus utilisés dans les arts. Principes d'analyse qualitative et quantitative  
des alliages de métaux, par voie sèche et par voie humide. Théorie de  
l'essai des minerais et des cendres aurifères et argentifères. Description des  
procédés employés pour distinguer les objets plaqués ou galonnés de ceux qui  
sont simplement dorés ou argentés. Description des agents chimiques em-  
ployés pour les essais et recherche de leur pureté. Préparation de l'or et de  
l'argent chimiquement purs. Théorie sur les prises d'essais. Théorie de la  
balance. Exercices de calculs se rapportant aux essais et aux alliages.  
Connaissance des lois fédérales sur le contrôle des ouvrages d'or, d'argent et  
de platine et sur le commerce des métaux précieux, ainsi que de leurs régle-  
ments d'exécution. Connaissance générale des lois régissant le contrôle des  
matières d'or, d'argent et de platine à l'étranger.



Les candidats seront examinés en français ou en allemand selon leur désir, mais ils devront autant que possible connaître les deux langues.

Ils seront partagés en groupes; l'examen oral aura une durée de deux heures, au moins, pour chaque groupe.

L'examen pratique comprend:

Quinze à vingt essais de différents alliages d'or, d'argent et de platine, par voie sèche et par voie humide; en outre, l'emploi de la pierre de touche. Les essais d'argent par voie humide devront être effectués entièrement par ce procédé, c'est-à-dire sans essai préalable par coupellation.

Pour les essais par coupellation, il est accordé une tolérance maximum de 2 millièmes pour l'or et de 5 millièmes pour l'argent, et pour les essais par voie humide (argent), 1 1/2 millième.

L'examen pratique aura une durée de deux jours et demi pour chaque groupe.

Le résultat des deux examens (oral et pratique) sera exprimé par l'une des trois notes suivantes: Bien, passable, insuffisant. Lorsqu'un candidat reçoit la note «insuffisant», dans l'un des deux examens, il ne peut être diplômé. Cependant, il peut se présenter encore deux fois à des examens ultérieurs; mais, si la troisième fois il ne réussit pas, il est considéré comme ayant définitivement échoué.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser au Bureau fédéral des matières d'or et d'argent, à Berne.

Berne, le 22 avril 1920.

Département fédéral des finances.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale**

**Polen — Amt für Holzexport**

Durch eine Verfügung vom 26. Februar 1920 ist beim polnischen Finanzministerium ein «Amt für Holzexport» geschaffen worden, dessen Tätigkeit sich auf das ganze Gebiet des Polnischen Reiches erstreckt und das für die Ausfuhr bestimmte Holzmaterial aus den Staats-, Gemeinde- und Privatwäldern umfasst.

Die Aufgabe des genannten Amtes ist: 1. Das Sammeln von Angaben über das für die Ausfuhr sich eignende Holz. 2. Erörterung der durch befähigte Behörden oder Privatpersonen vorgelegten Projekte über Holzfällen für den Export, sowie Beurteilung des sich besonders für die Ausfuhr eignenden Holzbestandes in den Wäldern (für die Staatswäldungen im Einverständnis mit dem Ministerium für Landwirtschaft). 3. Benützung der technischen und Verkehrseinrichtungen, die staatliches Eigentum sind und dem Amt durch zuständige Behörden zum Zwecke der Ausfuhr zur Verfügung gestellt werden. 4. Ankauf von Privatwäldern oder auch von fertigem, der Requisition behufs Wiederaufbau nicht unterliegendem Holzmaterial im freien Handel zugunsten des Fiskus zum Zwecke der Ausfuhr. 5. Abmachungen über Ausbeutung und Transport des zur Verfügung des Amtes gestellten Holzes. 6. Direkte oder indirekte Abschlüsse für den Verkauf nach dem Auslaud von Holzmaterial, das Staats Eigentum und für die Ausfuhr bestimmt ist. 7. Technische Hilfeleistung und Erleichterungen in der Ausbeutung und beim Transport für staatliche und private Waldunternehmungen. 8. Erwirkung von Krediten und Finanzierung der Ausbeutung, der Verarbeitung und der Ausfuhr. 9. Kundgabe einer verantwortlichen Ansicht über Bewilligungen für die Holzausfuhr (für Staatswäldungen unter vorheriger Verständigung mit dem Ministerium für Ackerbau und Landwirtschaft).

**Vereinigte Staaten von Amerika — Aussenhandel**

Der Aussenhandel der Vereinigten Staaten bezifferte sich im Februar insgesamt auf 1113 Millionen Dollars (Februar 1919 820), der Ueberschuss der Ausfuhr auf 178 Millionen (350). Die Einfuhr betrug 467 (235), die Ausfuhr 646 (585) Millionen. In den acht ersten Monaten des Finanzjahres belief sich die Einfuhr auf 3235 (1933), die Ausfuhr auf 5231 (4382), die Mehrausfuhr auf 1996 (2449) Millionen Dollars.

**Australie — Attestation d'origine des marchandises d'Europe**

Vu l'interdiction d'importation en Australie des marchandises provenant des pays ci-devant ennemis, et conformément à la publication insérée dans le «Board of Trade Journal» du 15 avril, le Commissaire britannique du Commerce à Melbourne a télégraphié, entre autres, les renseignements suivants relatifs aux exigences des Autorités douanières australiennes en matière d'attestation d'origine des marchandises importées de Pays européens:

1. Les envois embarqués via Angleterre à destination d'Australie provenant de Norvège, Suède, Danemark, Pays-Bas, Suisse, Finlande, Belgique, Tchécoslovaquie et autres pays séparés de l'Autriche (Hongrie exceptée), doivent être accompagnés de certificats d'origine consulaires.

2. Les marchandises embarquées directement pour l'Australie dans les ports de Pays non-ennemis, ne sont admises à l'entrée qu'accompagnées de certificats d'origine des Consulats britanniques, attestant que les dites marchandises ne proviennent pas dans une proportion de plus de 5% de la valeur facturée de pays ci-devant ennemis.

Ainsi que l'a communiqué le n° 96 de la Feuille officielle suisse du commerce du 15 avril, les différentes interdictions d'importation actuellement en vigueur en Australie seront abrogées, du reste, dans un délai de 8 semaines à partir du 24 mars dernier.

**Diskontosätze — Taux d'escompte**

(Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

	1920		1920		1920		1919		1918	
	15. IV.	7. IV.	31. III.	23. III.	23. IV.	23. IV.	23. IV.	23. IV.	23. IV.	23. IV.
	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.
Schweiz	5 4 1/10	5 4 1/10	5 4 1/10	5 4 1/10	5 4 1/10	5 4 1/10	5 1/2	4 1/10	4 1/2	3 5/8
Paris	6 5 3/8	5 4 3/8	5 4 3/8	5 4 3/8	5 4 3/8	5 4 3/8	5 5/8	5 5/8	5 5/8	5 5/8
London	7 5 7/8	6 5 7/8	6 5 7/8	6 5 7/8	7 6 7/8	7 6 7/8	5 3 1/2	5 3 1/2	5 3 1/2	5 3 1/2
Berlin	5 4	5 4	5 4	5 4	5 4	5 4	5 4	5 4	5 4	5 4
Milano	5 1/2	5 1/4	5 1/4	5 1/4	5 1/4	5 1/4	5 1/4	5 1/4	5 1/4	5 4 3/4
Bruxelles	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	5 —
Wien	5 1 1/4	5 1 1/4	5 1 1/4	5 1 1/4	5 1 1/4	5 1 1/4	5 1 1/4	5 1 1/4	5 1 1/4	6 3 1/2
Amsterdam	4 1/2	3 3/4	4 1/2	3 3/4	4 1/2	3 3/4	4 1/2	3 3/4	4 1/2	2 3/4
New-York	6	6	6	6	6	6	6	6	6	4 3/4
Spanien	5	5	5	5	5	5	5	5	5	4 3/4

o. = offiziell (officiel). p. = privat (hors banque). \*) Gall money.

**Kurs für Nichtdevisen auf:** — Cours du change à vue sur: \*)

Gezetzliche Parität (Parité légale): £ 1 = Fr. 25.2216; M. 100 = Fr. 123.457; Kr. 100 = Fr. 105.01; H. R. 100 = Fr. 208.3193; f 1 = Fr. 5.162

	Paris	London	Deutschland	Italien	Bruxelles	Wien Amsterdam	New-York	Spanien
1920 23. IV.	38.65	21.85	8.99	24.28	36 —	2.56	205.85	5.57 1/2
15. IV.	34 —	21.97	9.09	25.06	36.19	2.70	206.87	5.52 1/2
7. IV.	36.55	22.21 1/2	8.33	25.60	39 —	2.40	209.30	4.43 1/2
31. III.	33.88	22.18	7.79	27.29	40.85	2.51	210.85	5.72 1/2
23. III.	41 —	22.21 1/4	7.08	29.42	43.17	2.88	212.75	5.84
1919 23. IV.	82.15	32.00 1/2	35.75	65.27	77.94	18.87	198.94	4.94 1/4
1918 23. IV.	74.97	30.18 1/2	32.59	47.55 —	—	53.15	201 —	4.23 1/4
1917 23. IV.	90.25	24.50	79 —	74 —	—	49.50	209.50	5.13
1916 23. IV.	86.67	24.61 1/4	95.17	79.77 —	—	65.95	217.25	5.16 1/2

\*) Die Kurse bedeuten Geldkurse. — \*) Les cours signifient cours de la demande.

**Internationaler Post giroverkehr. — Service international des virements postaux**

Ueberweisungskurs vom 27. April an — Cours de réduction à partir du 27 avril

Belgien	Fr. 36.50 = 100 Franken	Belgique
Deutschland	„ 9.80 = 100 Mk.	Allemagne
Italien	„ 25. — = 100 Lire	Italie
Argentinien	„ 503.50 = 100 Goldpesos	Argentine
Großbritannien	„ 22.25 = 1 Pfund St.	Grande-Bretagne

Wegen den zurzeit bestehenden ausserordentlichen Verhältnissen behält sich die Postverwaltung das Recht vor, für die Ueberweisungen andere als die obgenannten Kurse anzuwenden und sie den jeweiligen Schwankungen anzupassen.

— Vu la situation extraordinaire qui existe actuellement, l'Administration des postes se réserve le droit d'appliquer d'autres cours que ceux indiqués ci-dessus et de les adapter chaque fois aux fluctuations.

1) Voir n° 88 du 13 février 1920.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

**ORIENT A.-G., Zürich**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**  
auf Samstag, den 15. Mai 1920, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Bristol in Bern

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung und Bericht der Kontrollstelle. 1207
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Rechnung und Bilanz und Revisionsbericht liegen ab 7. Mai 1920 zur Einsicht der Aktionäre auf dem Notariatsbureau Rud. v. Dach, Bern, auf. Zürich den 23. April 1920.

Der Verwaltungsrat.

**Maschinenfabrik Rauschenbach A.-G., Schaffhausen**

In der heute stattgefundenen Generalversammlung der Herren Aktionäre unserer Gesellschaft wurde die

**Dividende pro 1919 auf 8% = Fr. 40.—**

pro Aktie festgesetzt.

Die Zahlung erfolgt vom 1. Mai an gegen Rückgabe der mit Bordereau versehenen Coupons Nr. 9. 1205

Zahlstellen:

- Schaffhausen: Unsere Kasse. Bank in Schaffhausen.
- Zürich: Schweiz. Bankgesellschaft.

Schaffhausen, den 23. April 1920.

Die Direktion.

**Herzogenbuchsee - Wangen - Jura - Bahn**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
Samstag, den 15. Mai 1920, nachmittags 3 1/4 Uhr, im Gasthof zur „Krone“, in Wangen a./A.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Entgegennahme des Jahresberichtes und der Rechnung pro 1919, und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane. 1208
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat am Platz des verstorbenen Herrn Grossrat Jost.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Aufnahme eines Anleiheens.
6. Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung liegen zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre, acht Tage vor der Generalversammlung, beim Sekretär, Fürsprecher Dr. Dürrenmatt, in Herzogenbuchsee, auf.

Die Aktionäre genießen zum Besuch der Aktionärversammlung auf unserer Automobillinie freie Fahrt und werden angesichts der Wichtigkeit der Traktanden dringend zum Besuch eingeladen.

Die Direktion.

**Elektrochemische Werke Gurtellen**

**Dividenden Auszahlung**

Die Generalversammlung vom 22. April hat die Dividende für das Rechnungsjahr 1919 auf Frs. 75.— für die Aktie von Frs. 500.— nom. und Frs. 15.— für die Aktie von Frs. 100.— nom. festgesetzt.

Der Coupon No. 6 wird von heute an spesenfrei bei den Kassen der Schweiz. Volksbank in Zürich und Wetzikon eingelöst.

Gurtellen, den 22. April 1920.

(3096 Lz) 1183' Die Direktion.

**Treuhand-Institut für Handel und Industrie**  
**W. Kaufmann, Bern**  
 Telefon 1679      Werdweg 3      Telefon 1679  
**17jährige industrielle Betriebserfahrung als Fabrikdirektor**  
 Kaufmännische Organisation — Revisionen. — Gutachten  
 Gründung von Aktiengesellschaften. Fusionen. — Umwandlungen  
 Finanzierungen. — Steuerangelegenheiten.  
 1162      Überwachung kommerzieller und industrieller Betriebe.

**DECO A. G., Küssnacht-Zürich**

**Generalversammlung**

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden anmit zur Teilnahme an der **Donnerstag, den 6. Mai 1920, nachmittags 2 Uhr, im Zanfthaus zur Waag, Münsterhof 8, Zürich 1, stattfindenden vierzehnten ordentlichen Generalversammlung** eingeladen.

**Traktanden:**

1. Protokoll.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung pro 1919 und des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an die Verwaltung und Kontrollorgane.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1920 und eines Ersatzmannes.

Die Jahresrechnung liegt vom 27. April an in den Bureaux der Gesellschaft in Küssnacht zur Einsicht auf.

Der XIV. Geschäftsbericht pro 31. Dezember 1919 kann vom 3. Mai an durch die

**Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, Schweiz, Bankgesellschaft, Zürich, Bureaux der Gesellschaft in Küssnacht,**

bezogen werden.

Eintrittskarten zur Generalversammlung gelangen bis zum 5. Mai abschliesslich durch die Bureaux in Küssnacht-Zürich zur Ausgabe, gegen Angabe der Aktien-Nummern. Am Versammlungstage können Karten nicht mehr ausgestellt werden 1209'

Küssnacht-Zürich, den 26. April 1920.

**Der Verwaltungsrat.**

**American Machinery Import Office S. A.**  
**Assemblée générale ordinaire des actionnaires**  
 à la Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel  
 jeudi, le 6 mai 1920, à 11 heures du matin.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Procès-verbal de l'assemblée du 14 avril 1919.
2. Comptes pour l'exercice social 1919. Rapports y relatifs. Discussion et votation.
3. Nomination du Commissaire-Verificateur pour 1920.
4. Formalités légales pour constater l'augmentation du capital actions porté de frs. 350,000.— à frs. 525,000.— en vue de l'inscription au registre de commerce.

Pour avoir le droit de participer à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires devront effectuer à la Banque Cantonale Neuchâteloise jusqu'au 1<sup>er</sup> mai 1920 le dépôt de leurs actions ou d'un récépissé en tenant lieu, conformément à l'article 11 des statuts. En échange de chaque dépôt, il sera délivré une carte d'admission à l'assemblée générale. 1196'

Le bilan et le compte de profits et de pertes et le rapport du Commissaire-Verificateur seront exposés au siège social à Zurich et à la Banque Cantonale Neuchâteloise à partir du 30 avril 1920.

Zurich, le 19 février 1920.

**Le conseil d'administration.**

**Société immobilière Sièrre-Chippis**

MM. les Actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le **vendredi 7 mai 1920 à 4 heures, du soir à l'Hotel du Léman à Montreux.**

- ORDRE DU JOUR:** 1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice de 1919. 2. Présentation des comptes de 1919. 3. Rapport des contrôleurs. 4. Votation sur les conclusions de ces rapports. 5. Renouvellement du conseil d'administration. 6. Nomination des contrôleurs pour 1920. 7. Propositions individuelles. (1271 M) 1200'

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition de MM. les actionnaires dès le 28 avril à la Banque de Montreux, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée générale sur présentation des titres.

**Le conseil d'administration.**

**Schuhfabrik Brittnau A.-G.**

Unsere Aktionären bringen wir zur Kenntnis, dass die von der Generalversammlung vom 29. März 1920 beschlossene Ausgabe von 236 neuen Aktien unserer Gesellschaft zur Zeichnung vom 25. April bis 5. Mai 1920 aufliegt.

Prospekt und Zeichnungsschein für diese, auf die alten Aktien beschränkte Emission, werden den bekannten Aktionären zugestellt und können bei uns bezogen werden. (818 Q) 1212

Gleichzeitig machen wir bekannt, dass der verfallene Coupon Nr. 6 bei der Bank in Zofingen eingelöst werden kann.

Brittnau, 20. April 1920.

**Der Verwaltungsrats-Präsident:**  
 H. Suter, Verwalter.

**Erstklassige Fabrik-Ansichten**  
 für Ausstellungstafeln / Reklame-Plakate / Briefbogen / Faktoren / Karten / Kataloge etc. \* Feinste Vervielfältigungen in allen mod. Verfahren.



**Graphische Anstalt**  
**Heinr. Wiemken Bafel**  
 Gegründet 1893 • Telefon 3550

Junges, gutgehendes Geschäft der Papierwarenbranche mit Buchdruckerei in aufblühender, gewerbsreicher Ortschaft des Kantons Bern sucht **stillen Teilhaber** mit einer Einlage von Fr. 30—40,000.— zwecks Erweiterung des Betriebes. 1137' Offerten unter Q 5587 V an Publicitas A. G., Bern.

**„Schwefel“**  
 grössere Quantitäten abzugeben. 1193  
 Offerten unter Chiffre P 826 T an Publicitas A. G., Thun.

**Nichtigkeits - Erklärung**

Die von der Schweizerischen Volksbank in Basel ausgestellten Einlagehefte Nr. 18,568, lautend auf Fräulein Anna Baidoger, Basel, mit einer Einlage von Fr. 270.70; Nr. 28,785, lautend auf Herrn Ed. Heid-Meyri, Basel, mit einer Einlage von Fr. 650.—, sind verloren gegangen. 1165  
 Allfällige Inhaber dieser Einlagehefte werden hiermit aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten, von heute an, der Unterzeichneten vorzuweisen, widrigenfalls solche als kraftlos angesehen und an deren Stelle neue ausgestellt würden. (2794 Q)  
 Basel, 21. April 1920.  
 Schweizerische Volksbank Basel.

**Typographia-Obligationen 1917**  
**Obligations de la Typographia de Berne 1917**

**5. Serienziehung vom 15. April 1920**  
 5<sup>me</sup> tirage des séries du 15 avril 1920  
 Gezogene Serien: — Séries sorties:

15	948	1079	2163	8069	3104
3370	3404	3421	3961	4171	4579
4734	4871				

(3926 Y) 1210 I

Die Nummernziehung findet am 15. Mai a. c. statt.  
 Le tirage des primes aura lieu le 15 mai a. c.

**Schweiz. Eternitwerke A.-G. Niederurnen**

**Dividendenzahlung**  
 Gemäss Beschluss der Generalversammlung unserer Aktionäre vom 24. April wird der Coupon Nr. 15 unserer Aktien an folgenden Stellen mit Fr. 400 eingelöst:  
 an unserer Kasse in Niederurnen,  
 bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Zürich und Winterthur,  
 bei der Schweiz. Kreditanstalt in Glarus und Zürich.  
 Niederurnen, 26. April 1920.

**Assurance Mutuelle Chevaline Suisse, Lausanne**

**Convocation:**  
 L'assemblée générale de la Société est convoquée pour le **mardi 11 mai 1920, à 10 heures de matin, aux Café Noverraz, Gd. Chêne 14, Lausanne**, avec l'ordre du jour suivant:  
 1. Procès verbal de l'assemblée de 1918.  
 2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1919.  
 3. Rapport de la Commission de vérification des comptes.  
 4. Approbation de la gestion et des comptes.  
 5. Nominations statutaires.  
 6. Propositions individuelles. (31941 L) 1216'  
**Le conseil d'administration.**

Verpack-  
**Schachteln**  
 fabrikt  
 in jeder  
 Grösse  
**STEIGER AG**  
 MÜSCHENSTR. 10 BERN

**Voyageur**  
 pour Fers, Métaux  
 et Quincaille  
 est demandé par maison de la Suisse romande. Employés ayant travaillé plusieurs années dans la branche et possédant de sérieuses connaissances, sont priés d'adresser leurs offres détaillées sous H 31787 L à Publicitas S. A., Lausanne. 1151'

**Wella**  
 Holstein  
 Baselland  
 Rollen & Tafeln  
 Cartonagen  
 in allen Grössen

**Prima**  
**Karholz-**  
**Mellerbohlen**  
 liefert beständig zu vorteilhaften Preisen wagnonweise und in kleineren Posten  
 R. Hediger-Baumgartner,  
 Kählerprodukte,  
 159  
 Grenchen. (668 B)  
 Buchführung  
 Ordre zuverl., rasch, diskret  
 vernachl. Buchführungen,  
 Invent. u. Bilanzen, Bücher-  
 expertisen, Einführung der  
 amer. Buchführ. nach prakt.  
 System, mit Gehelmbuch.  
 Prima Refer. Komme auch  
 nach ausw. H. Frisch, Wein-  
 bergstrassa 57, Zürich 6.



# PROSPEKT

## 5 $\frac{1}{2}$ % Anleihen des Kantons Aargau von Fr. 15,000,000.— von 1920

Für die Beteiligung des Kantons an der Aktienkapitalerhöhung der Nordostschweizerischen Kraftwerke, sowie zur Rückzahlung des per 30. Juni 1920 fällig werdenden Staatsanleihe von Fr. 1,500,000.— kreiert der Regierungsrat des Kantons Aargau mit Ermächtigung des Grossen Rates vom 22. März 1920 ein

### 5 $\frac{1}{2}$ % Staatsanleihen von Fr. 15,000,000.—

Für dieses Anleihen gelten folgende Bestimmungen:

- Das Anleihen ist eingeteilt in 15,000 Obligationen à Fr. 1000.—, welche auf den Inhaber lauten und mit halbjährlichen Coupons per 30. Juni und 31. Dezember, erstmals 31. Dezember 1920, versehen sind.
- Die Verzinsung des Anleihe erfolgt zu 5 $\frac{1}{2}$ % per Jahr vom 30. Juni 1920 hinweg.
- Die Rückzahlung des Anleihe erfolgt ohne weitere Kündigung am 30. Juni 1930.
- Die fälligen Coupons und rückzahlbaren Obligationen dieses Anleihe werden steuerfrei für die Inhaber ohne jeglichen Stempel- oder Steuerabzug eingelöst:

bei der Aargauischen Kantonalbank in Aarau und deren Zweiganstalten,

bei sämtlichen übrigen Aargauischen Kreditinstituten, an den Kassen der dem Verbande Schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Institute,

an den Kassen der dem Kartell Schweizerischer Banken angehörenden Institute.

- Alle Bekanntmachungen betreffend das gegenwärtige Anleihen erfolgen mit rechtlicher Wirkung durch einmalige Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Aargau, im Schweizerischen Handelsamtsblatt, in einer Anzahl Aargauer Zeitungen und in je einer Zeitung in Basel, Bern und Zürich.
- Die Kotierung des Anleihe wird an den Börsen von Basel und Zürich nachgesucht werden.

Ueber die Vermögenslage des Staates Aargau ergeben sich an Hand der auf Ende 1919 abgeschlossenen Staatsrechnung folgende Ziffern:

Aktiven:	
Gebäude (Versicherungswert)	Fr. 14,727,650.—
Grundstücke, Staatswaldungen	» 5,867,604.05
Kapitalien	» 33,169,225.63
Laufende Guthaben	» 6,359,380.48
Fahrnis (halber Versicherungswert)	» 4,214,415.20
Zu amortisierende Verwendungen	» 7,200,865.77
<b>TOTAL:</b>	<b>Fr. 71,539,141.13</b>

Passiven:	
Staatsanleihen	Fr. 40,500,000.—
Servituten	» 110,882.34
Laufende Schulden	» 791,581.17
Guthaben des Spezialfonds	» 8,545,685.38
Reinvermögen	» 21,590,992.24
<b>TOTAL:</b>	<b>Fr. 71,539,141.13</b>

Von den obstehend verzeichneten Anleihen von Fr. 40,500,000.— sind die meisten Gelder für produktive Anlagen verwendet worden, nämlich:

- zur Dotation der Kantonalbank Fr. 12,000,000.—
- zur Dotation des Aarg. Elektrizitätswerkes » 12,000,000.—
- zur Beteiligung an den Nordschweizerischen Kraftwerken » 11,000,000.—

## Leder-Import A.-G. in Basel

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, welche am 4. Mai 1920, nachmittags 2 $\frac{1}{2}$  Uhr in den Geschäftsräumen der Gesellschaft stattfindet.

#### Traktanden:

- Genehmigung des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1919, beides nach Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
- Décharge an den Verwaltungsrat.
- Beschlussfassung betreffend Verteilung des Reingewinnes.
- Wahl des Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle.

Die Herren Aktionäre werden ersucht, drei Tage vor der Generalversammlung, ihre Aktien bei der Gesellschaftskasse deponieren zu wollen.

Basel, den 23. April 1920.

Beständige grössere Einnahmen:	
Forstertrag	pro 1919 Fr. 866,858.10
Salzregal	» » » 320,760.55
Wasserwerkgebühren	» » » 1,126,533.35
Steuern	» » » 2,949,904.60
Zinsen von Kapitalien	» » » 1,584,199.93
Erträge von Unternehmen	» » » 862,666.45

Beim weiteren Ausbau der noch verfügbaren Wasserkräfte wird sich die Einnahme an Wasserwerk-Gebühren um eine weitere Million vermehren.

Aarau, den 6. April 1920.

Namens des Staates Aargau,  
Der Finanzdirektor: Max Schmid.

Die Unterzeichneten Bankengruppen legen das vorbeschriebene

## 5 $\frac{1}{2}$ % Anleihen des Kantons Aargau von Fr. 15,000,000.— vom 27. April bis 7. Mai

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

- Der Subskriptionspreis ist 97 $\frac{1}{2}$ % abzüglich Stückzinsen vom Einzahlungstage an bis zum 30. Juni 1920.
- Die Zuteilung wird baldmöglichst nach Schluss der Subskription mittelst brieflicher Anzeige an die Zeichner stattfinden. Wenn die Zeichnungen den Betrag der verfügbaren Titel übersteigen, so werden sie entsprechend reduziert.
- Die Abnahme der zugeteilten Beträge hat von der Zuteilung hinweg bis längstens am 30. Juni 1920 zu erfolgen, gegen Auslieferung der definitiven Titel.

Aarau, Basel, Bern, Genf, Zürich,  
Lausanne, Solothurn, Sarnen, St. Gallen, } den 16. April 1920.

### Aargauische Kantonalbank.

### Namens des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken:

Basler Kantonalbank.	Zürcher Kantonalbank.
St. Gallische Kantonalbank.	Solothurner Kantonalbank.
Waadtländer Kantonalbank.	Obwaldner Kantonalbank.

### Kartell Schweizerischer Banken:

Kantonalbank von Bern.	Union Financière de Genève.
Schweizerische Kreditanstalt.	Schweizerischer Bankverein.
Eidgenössische Bank A.-G.	Basler Handelsbank.
Aktiengesellschaft Leu & Cie.	Schweizerische Bankgesellschaft.
Schweizerische Volksbank.	Comptoir d'Escompte de Genève.

Zeichnungen auf das obige Anleihen werden von sämtlichen Kantonalbanken und allen andern Bankinstituten der Schweiz steuerfrei entgegengenommen. (2450 A) 1179

## Emprunt 5 $\frac{1}{2}$ % Schenk & Cie S.A., Rolle de fr. 500,000

Les 50 obligations n°s 35, 38, 42, 69, 75, 94, 143, 147, 148, 156, 167, 168, 176, 315, 317, 344, 345, 374, 419, 449, 475, 515, 521, 545, 548, 553, 559, 562, 565, 590, 603, 611, 649, 669, 678, 706, 718, 748, 753, 771, 811, 823, 845, 898, 901, 909, 953, 955, 970, 974 sont remboursables à la Société de Banque Suisse, Nyon, Genève et Lausanne. Le 1<sup>er</sup> juillet 1920 et cesseront de porter intérêt dès cette date. (31876 L) 1174.

## Atlas, Manufacture Suisse de Mécanique Fine S. A. Nyon

Le 3<sup>me</sup> cinquième de frs. 100— par titre sur les actions non libérées est appelé pour le 30 courant. (28567 L) 1215

Le conseil d'administration.